image
THE WALKING DEAD
50
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN
COMICS .BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ
Хадзячыя мерцвякі
№50 (2003)
пераклад
і афармленне:
Козыраў Сяргей
HotComic.net

image
THE WALKING DEAD
50
$2.99
KIRKMAN • ADLARD •

THE WALKING DEAD
50
$2.99
image
RYAN
CLIFF
KIRKMAN • ADLARD •
HotComic.net

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SINA GRACE
Editor

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

Shawn Kirkham
director of business development

Tim Daniel
digital content manager

Chad Manion
assistant to mr. grace

Sydney Pennington
assistant to mr. kirkham

Feldman Public Relations LA
public relations

for International Rights inquiries, please contact sk@skybound.com

www.skybound.com

Previously:

Rick and Carl are alone. Rick, has recently lost consciousness.

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Sarah deLaine
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Emily Miller
administrative assistant

Jamie Parreno
marketing assistant

Kevin Yuen
digital rights coordinator

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
senior production artist

Monica Garcia
production artist

Vincent Kukua
production artist

Jana Cook
production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD WEEKLY #50. December 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.

Тата?
Уставай!
Прачніся!
Калі ласка, тата!!!
Прачніся!
Прачніся зараз жа!

Аа-
гхаа.
Ааа.
АААAA!
=ф уф !=
=ф уф !=
=ф уф !=

=фуф!=
=фуф!=
Не рухаешся... Ты не памёр.
Ты ўсё яшчэ жывы.
Проста **захварэў**.
Ты захварэў... А я ня ведаю, што трэба рабіць...
Тата, я ня ведаю, што рабіць.

Ухх.
Хм.
Ды ў цябе жар.

Так табе будзе лепш.
Мама рабіла мне так... калі...
УСТАВАЙ! ПРАЧНІСЯ!
КУРВІСКА, ДЫ ПРАЧНІСЯ Ж ТЫ!
THAP! THAP!

Хаа-аагх.
Гаах.
THAP!

Ух.
Ну жа!

Гэй, хадзячыя стварэнні! Вам не туды трэба! Я тут!
Тут свежае мяса!
Ідзце і вазьміце!
Гар?
Так... Вось так!
Ідзіце сюды, вы, глупыя выpадкі!

Сюды!
Вось так...
Ідзіце.
Ідзіце...
Ідзіце
сюды...
Ну жа!
Гарррх.
Амаль прыйшлі...
А цяпер я зайду ўнутр...
І вы будзеце думаць,
што я там і застаўся.

THUMP.
ЙААААAA!
Рааарх!
Гмммх.
О божа!
Божа!
Божа!

BLAM!
АХ!
BLAM!
BLAM!
Гахнннннхх!
Ах.

BLAM!
BLAM!
Ты смуродніца!
BLAM!

Буэ!
HWAAAAGH!!

Я забіў трох вандроўных, тат.
Трох.
Я адзін забіў іх усіх.
Сам.

Я падняў свой пісталет... прыцэліўся і...
Бах!
Бах!
Бах!
І яны ўсе **трупы**.
Ну... апошняму спатрэбілася больш адной кулі... але я забіў яго. Забіў... Так жа, як і тых двух.
І нават амаль не спужаўся.
Я зрабіў гэта ўсё без тваёй дапамогі...
Я не...
Думаю, я больш не маю **патрэбы** ў цябе.
Калі ты захварэў, я спачатку спужаўся... але цяпер я не баюся. Мне зусім не страшна.
Мне больш не патрэбна твая абарона. Я моцны... Я ўжо вырас. Яшчэ не зусім дарослы, але хутка ім буду. Зусім хутка.
У любым выпадку не лічу, што ў цябе атрымаецца абараніць мяне...
Ты не здужыў...
Ты...

Ты не змог абараніць маму і Джудзі!
І Эліс!
І Алена!
І Тайрыса!
І Дону!
Нікога!
Ты нікога не змог абараніць!
Але я... я змагу абараніць сябе.
Напэўна, нават лепш, чым любы з гэтых людзей...
...лепш, чым **ты**.
Ты ўсё яшчэ лічыш, што я дзіцё... але гэта не так. Я больш не хачу гуляць з цацкамі. Я больш не буду баяцца, як раней.
Я больш не дзіця. Не **дзіця**.
Таму са мной усё будзе добра, калі ты памрэш. Калі памрэш, я буду ў парадку.
Усе паміраюць... Дык якая розніца... Так што давай. Раз ужо памкнуўся...
Са мной будзе ўсё добра.
Калі ты пам-рэш, я буду ў парадку.
Буду...

Тат?

Граагххх.

AAAAAA!
Не магу... Проста...
Я не змагу быць адзін.
Я ўсяго толькі дзіця... Я не змагу жыць адзін...
О божа.
Проста зжары мяне.
Божа.
Божа.

Крррлк.
К-К-К-К...
Карл, я...
Карл, я хворы.
Не хадзі... не...
Не выходзь на вуліцу...
Заставайся... у бяспечным месцы...

Тата, я...
Мне страшна, тат.

Мне так страшна.

ПАДТРЫМАЙ МЯНЕ НА PATREON

www.patreon.com/comicsby

Твая падтрымка дапаможа мне праводзіць больш часу за перакладамі коміксаў, каб у цябе было яшчэ больш літаратуры на беларускай мове.

Выбяры адзін з варыянтаў падтрымкі на patreon:

Афіцыйны патрон

3 $

ЗА: МЕСЯЦ

ДАЛУЧЫЦЦА

Афіцыйны патрон атрымлівае спасылку на рэліз перaклада **на 1 месяц раней**, чым падпішчыкі ў сацыяльных сетках.

- На 1 месяц раней, чым усе

Патрон з падпіскай прэміум

5 $

ЗА: МЕСЯЦ

ДАЛУЧЫЦЦА

Патрон з падпіскай прэміум атрымлівае спасылку на рэліз новых серый **на 1 год раней**, чым падпішчыкі сацыяльных сетак. Сярод такіх новых серый мы плануем коміксы "Цуда-жанчына", "Дарт Вэйдар", "Чорны молат", "Дэпартамент праўды" і інш. Спачатку - па 2 выпускі ў месяц, а далей - у залежнасці ад колькасці патронаў з падпіскай прэміум.
Так сама атрымлівае ўсё тое, што і **Афіцыйныя патроны**.

- На 1 год раней, чым усе
- На 1 месяц раней, чым усе
- Дотык да новых серый коміксаў

Мае мэты:

100 патронаў -
я найму перакладчыкаў, каб было яшчэ больш перакладаў на беларускую мову.

500 патронаў -
я ствару выдавецтва, мэтай якога будзе - электронная публікацыя арыгінальных коміксаў і кніжак на беларускай мове.

1000 патронаў -
выдавецтва пачне друкаваць папяровыя кніжкі і коміксы з творамі на беларускай мове, якія можна будзе набыць у беларускіх крамах.